



SSV Verbandsliga INF

Stadionzeitung zu den Heimspielen des SSV Überherrn – 28. Jahrgang

Fr. 09.11.2012 • 19.00 Uhr • Waldstadion



SSV Eintracht Überherrn



gegen

SG Perl-Besch

So. 11.11.2012 • 14.30 Uhr • in Steinrausch

FC Fraul.-Steinr. I gegen SSV Überherrn II

So. 11.11.2012 • 16.15 Uhr • in Hostenbach

SF Hostenbach II gegen SSV Überherrn III

Seit 1928

Kaufhaus
ZENNER
& HILL

DPD
Shop 

Überherrn
Brückenstraße 15
Telefon: 32 31

X LOTTO
X TOTO
LOTTERIE



Office GmbH
Tor-Systeme
Inhaber Klaus Roth

St.-Avolder-Str. 63 · 66740 Saarlouis
Tel. (0 68 31) 4 01 99
www.office-tore.de

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

novoferm

Wir machen das Tor

- Garagentore • Rolltore
- Torschränken
- Dreh-Schiebetore
- Haustüren • Antriebstechnik

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

LAKAL
ROLLLADEN- UND TORTECHNIK


Ihr Stuckateur
ALOIS KROTTEN
Seit Generationen **PUTZ**munter

Zur Schleuse 1
66780 Rehlingen-Siersburg

Tel. +49(0) 68 35 / 60 14 90
Fax +49(0) 68 35 / 39 28

WWW.KROTTEN.DE
WWW.AEREGIPSER.LU



SSV Eintracht
Überherrn



Großer Preisskat

Im Clubheim am Rasenplatz



1. Preis 250,- €

2. Preis 125,- €

3. Preis 65,- €

und weitere wertvolle Sachpreise

Am Sonntag, den 25.11.2012 ab 15.00 Uhr

Das Startgeld beträgt 10,- Euro

Ausgabe der Startkarten ab 14.00 Uhr

Veranstalter: SSV Eintracht Überherrn

Bäckerei Konditorei Frischmarkt
Becker

Inh. Werner Math
Differten · Werbelner Str. 16
Tel. 0 68 34 / 66 49
Fax 0 68 34 / 66 43
Überherrn · Alleestr. 35
Tel. 80 05 98



Vergölst
Reifen + Autoservice

Reifen + Autoservice

LORSON

Werbelner Straße 51
66787 Differten
Tel.: 0 68 34 / 6 12 64
Fax: 0 68 34 / 6 92 56

Meisterservice
ALU-Felgen
Fahrwerke
Kfz-Zubehör

TÜV und AU

Für dieses Spiel im Aufgebot ...

SSV Überherrn

Baltes Clemens
 Eisenbart Oliver
 Engelhardt Nicolas
 Fritz Tim
 Grauvogel Daniel
 Hild Christopher
 Issa Hussein
 Klein Lutz-Peter
 Leonard Sebastian
 Müller Pascal
 Neubauer Jan
 Schmitt Steven
 Schweizer Stephan
 Spies Max
 Wagner Dirk
 Zenner Jan



SG Perl-Besch

Apitz Sascha
 Dos Reis Rui
 Dutreux David
 Geltz Andreas
 Heisel Marco
 Herbst Andreas
 Keboth Fabian
 Kintzig Etienne
 Maximimi Jan
 Niederweis Erik
 Niederweis heiko
 Reinardt Dennis
 Schramm Sebastian
 Steger Andre
 Uhrmacher Dominic
 Woll Maximilian



Trainer: Kerber Andreas

Trainer: Sieren Maik



**Getränke
 Keutz** Gm
 bH

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:

- *Gastronomie*
- *Getränkemärkte*
- *Festveranstaltungen*

Telefon: 0 68 36 / 21 40
 Nauwiesstr. 15
 66802 Überherrn



— SPIELHALLE & INTERNET —
LA CHANCE
 Am Alten Bahnhof 1
 66802 Überherrn

Platz	Verein	Gesamt						Heimspiele						Auswärtsspiele									
		Spiele	Punkte	Tore	D	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N			
1	FV Siersburg	14	30	36	17	19	9	3	2	7	15	17	10	5	0	2	7	15	19	7	4	3	0
2	SV Losheim	14	29	29	16	13	9	2	3	6	11	8	5	3	2	1	8	18	21	11	6	0	2
3	SV Klarenthal	14	28	29	22	7	8	4	2	7	16	20	14	5	1	1	7	12	9	8	3	3	1
4	SF Bachem-Rimlingen	14	23	31	17	14	6	5	3	7	14	20	6	4	2	1	7	9	11	11	2	3	2
5	FSG Schmelz-Limbach	14	23	35	26	9	7	2	5	7	12	20	14	4	0	3	7	11	15	12	3	2	2
6	SC Großsessel	14	22	31	21	10	6	4	4	7	11	13	11	3	2	2	7	11	18	10	3	2	2
7	SSV Saarlouis	14	22	42	36	6	7	1	6	7	12	16	16	4	0	3	7	10	26	20	3	1	3
8	FSG 08 Bouss	14	20	31	29	2	6	2	6	8	11	19	17	3	2	3	6	9	12	12	3	0	3
9	TuS Herrensohr	14	17	41	39	2	4	5	5	5	2	16	20	0	2	3	9	15	25	19	4	3	2
10	SG Noswendel/Wadern	14	17	26	28	-2	4	5	5	7	9	13	14	2	3	2	7	8	13	14	2	2	3
11	FC Rastpfuhl	14	17	20	23	-3	4	5	5	8	9	14	16	2	3	3	6	8	6	7	2	2	2
12	FV Bischmisheim	14	16	34	44	-10	5	1	8	7	9	16	22	3	0	4	7	7	18	22	2	1	4
13	SG Perl/Besch 1	14	15	26	29	-3	4	3	7	8	12	17	15	3	3	2	6	3	9	14	1	0	5
14	FV Schwalbach	14	15	21	36	-15	4	3	7	7	10	11	16	3	1	3	7	5	10	20	1	2	4
15	SV Schwemlingen - Ballern	14	9	26	50	-24	2	3	9	7	2	11	27	0	2	5	7	7	15	23	2	1	4
16	SSV Überherrn	14	8	18	43	-25	2	2	10	7	5	6	16	1	2	4	7	3	12	27	1	0	6

15. Spieltag

- SSV Überherrn**
 SC Großsessel
 SV Losheim
 SV Schwemlingen - Ballern
 SG Noswendel/Wadern
 FV Siersburg
 FV Schwalbach
 SV Klarenthal

- SG Perl/Besch 1**
 FSG Schmelz-Limbach
 FV Bischmisheim
 FSG 08 Bouss
 FC Rastpfuhl
 SSV Saarlouis
 TuS Herrensohr
 SF Bachem-Rimlingen

- Fr _____
 Sa _____
 So _____
 So _____
 So _____
 So _____
 So _____
 So _____

9. Nov. 12

Verbandsliga Süd-West 2012 / 2013



Tipprunde SSV Überherrn
Saison 2012/ 2013
nur für Mitglieder
zu Gunsten der Jugendabteilung



15. Spieltag
SSV Überherrn
SG Perl/Besch 1

16. Spieltag
FV Siersburg
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	15. Spieltag		16. Spieltag	
					:	P	:	P
01	Ruhland Franz-Josef	16			2 : 1		3 : 0	
02	Rink Thomas	10			1 : 1		3 : 1	
03	Bullmann Thomas	9			2 : 2		1 : 0	
04	Frische Josef	9			2 : 1		2 : 1	
05	Reuter Frank	9			1 : 1		1 : 3	
06	Stürmer Willibald	9			3 : 1		4 : 1	
07	Pangraz Heinrich Willi	8			1 : 0		2 : 2	
08	Schisler Markus	8			1 : 1		3 : 1	
09	Giehr Günter	7			2 : 0		4 : 1	
10	Jansen Jürgen	7			1 : 3		5 : 1	
11	Kunzler Jörg	7			1 : 1		4 : 1	
12	Tornes Thomas	7			2 : 2		3 : 0	
13	Bauer Bernhard	6			1 : 0		2 : 2	
14	Bedersdorfer/Schwer	6			1 : 0		4 : 1	
15	Feit Harald	6			1 : 3		2 : 3	
16	Feit Konny/Schneider J.	6			1 : 2		3 : 1	
17	Geldermann Alfred	6			2 : 3		3 : 2	
18	Plegniere Carsten	6			2 : 2		0 : 2	
19	Sander F und M	6			2 : 2		3 : 1	
20	Caspar Robin	5			3 : 1		3 : 1	
21	Engelhardt Nico	5			3 : 2		1 : 3	
22	Görgen Marc	5			1 : 0		2 : 1	
23	Heiser Hardy	5			2 : 0		3 : 0	
24	Kerber Andreas	5			2 : 0		2 : 2	
25	Laudwein Wolfgang	5			1 : 3		4 : 0	
26	Müller Hans-Jürgen	5			3 : 1		2 : 2	
27	Roth Klaus	5			3 : 2		4 : 1	
28	Schott Jürgen	5			2 : 1		3 : 0	
29	Stephany Marco	5			2 : 0		4 : 1	
30	Weyer Roland	5			1 : 2		6 : 0	
31	Barth Rolf	4			4 : 0		1 : 1	
32	Bauer Bernadette	4			2 : 1		3 : 1	
33	Becker-Ney Johannes	4			1 : 0		4 : 1	
34	Christ Dieter	4			1 : 0		0 : 0	
35	Eisenbart Hansi	4			1 : 2		2 : 1	
36	Eisenbart/Weiten	4			1 : 2		2 : 1	

Tipprunde SSV Überherrn
Saison 2012 / 2013
nur für Mitglieder
zu Gunsten der Jugendabteilung



15. Spieltag
SSV Überherrn
SG Perl/Besch 1

16. Spieltag
FV Siersburg
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
37	Ferner Albrecht	4			3 : 1		1 : 3	
38	Gansen Rainer	4			2 : 1		2 : 1	
39	Hartmann Dennis	4			1 : 3		3 : 1	
40	Hasengigs	4			2 : 1		2 : 0	
41	Hild Günther	4			3 : 1		3 : 0	
42	Julien Niklas	4			2 : 1		2 : 2	
43	Lorson Toni	4			3 : 2		3 : 2	
44	Schmitt Michael	4			2 : 1		2 : 0	
45	Sippel Rudi	4			3 : 1		4 : 1	
46	Zimmer Paul	4			2 : 2		2 : 2	
47	Bohn Hermann	3			2 : 2		3 : 1	
48	Gillo Peter	3			3 : 1		4 : 1	
49	Halfmann Manfred	3			3 : 2		1 : 1	
50	Hörner Klaudia	3			3 : 1		1 : 3	
51	Salomon Martin	3			2 : 1		4 : 1	
52	Schisler Heidi	3			2 : 2		5 : 1	
53	Schisler Roman	3			2 : 1		3 : 2	
54	Vier Dieter	3			1 : 0		0 : 1	
55	Forster Peter	2			1 : 2		2 : 1	
56	Franz Heiko	2			1 : 1		1 : 1	
57	Friedrich Axel	2			3 : 1		1 : 2	
58	Georg Gaston	2			2 : 0		1 : 3	
59	Jansen Peter	2			2 : 1		1 : 1	
60	Kneip Frank	2			2 : 0		0 : 3	
61	Molter K./Salomon T.	2			3 : 1		4 : 2	
62	Mross Bennet	2			2 : 1		3 : 1	
63	Mross Sascha	2			4 : 1		1 : 4	
64	Poss Hansi	2			2 : 0		1 : 1	
65	Schuster Michael	2			4 : 1		0 : 2	
66	Thome Karl-Heinz	2			1 : 1		3 : 2	
67	Wagner Benedikt	2			4 : 1		2 : 2	
68	Weyer Christoph	2			2 : 1		1 : 2	
69	Bross Fritz	1			2 : 1		3 : 2	
70	Caspar Erwin	1			2 : 1		4 : 0	
71	Günder Jakob	1			2 : 1		2 : 2	
72	Schuler Jean	1			3 : 1		1 : 1	



Die SG Perl-Besch stellt sich vor...

- Die SG Perl/Besch gründen sich aus den Vereinen FC Perl und SV Besch und nimmt 1986 die Spielgemeinschaft auf
- **1. Vorsitzender** ist Karl-Heinz Bücher
- Die SG belegt nach **14 Spieltagen** Platz 12 der Verbandsliga mit 15 Punkten und 26:29 Toren
- **Heimbilanz:** 8 Spiele, 3 Siege, 3 Unentschieden, 2 Niederlagen
- **Auswärtsbilanz:** 6 Spiele, 1 Sieg, 5 Niederlagen
- In der vergangenen Woche unterlag das Team gegen den SV Losheim deutlich mit 0:3
- **Trainergespann der SG** sind Maik Sieren und Andy Herbst
- Die beste Platzierung hatte Perl/Besch gleich zu Beginn der Saison inne, als man für eine Woche die Tabelle anführte
- In der vergangenen Saison gewann der SSV sein Heimspiel gegen Perl/Besch mit 2:0 (Tore: Engelhardt und Baltes) und verlor in Perl/Besch mit 0:1 (Tor: Herbst)
- **Bester Torschütze der SG** ist zur Zeit Andre Steger mit 11 Treffern
- **Zugänge:** Sebastian Schramm (SG Obermosel), Jannick Bastendorf, Etienne Kintzig, Florian Ternes (alle eigene Jugend)
- **Abgänge:** keine

Fliesenfachgeschäft



**Platten-Fliesen
Kurt Koch**
Fliesen-, Platten- und
Mosaiklegermeister



Fachbetrieb des Fliesengewerbes
Moderne Fliesenausstellung
mit Abholmarkt
Planung · Beratung · Verkauf · Verlegung
Langwies 15 (Industriegebiet) · 66802 Überherrn · Tel. 0 68 36 / 51 09



**ZUM ROTEN
OCHSEN**

*Täglich ab 8.00 Uhr geöffnet!
Keine Ruhetage!*

Bernd Trenz Rechtsanwalt



Parkstraße 38
66802 Überherrn
Telefon 0 68 36 / 68 49 29

Verkehrs- und Mietrecht
Familien-, Erb- und Strafrecht
sowie alle gängigen Rechtsgebiete

Wäscherei u. Heißmangel
H. Caspar
Inhaber Sebastian Bücher
66802 Überherrn · Alleestr. 57
Tel. 0 68 36 / 20 30
sebastian_becher@gmx.de
Wir nehmen Ihnen gerne etwas Arbeit ab!

Christ Party & Catering

GmbH



Röntgenstraße 2
66763 DILLINGEN
Tel.: 0 68 31 / 6 91 92 - 93
Fax: 0 68 31 / 97 65 25
e-Mail: Info@partyservice-christ.de
Internet: www.partyservice-christ.de



*Wir liefern frei Haus:
nach Überherrn,
Wohnstadt,
Altforweiler, Berus,
Bisten und Merten*

**Telefon: 06836 / 92 09 23
oder 92 09 24**

Wir liefern nach:

*Friedrichweiler, Felsberg, Differten, Neuforweiler,
Creutzwald, Berviller, Remering, Dalem,
Villing, Falck, Ittersdorf, Bedersdorf, Oberfelsberg*



Industriegebiet Langwies
Am Kapellengraben 2 · 66802 Überherrn
Tel. 06836 / 92 03 33 · Fax 06836 / 92 03 35
Internet: www.skm-saar.de



GENERALI Versicherungen

Franz-Josef Nenzo

Bezirksagentur / Versicherungskaufmann (BWV)

St. Avolder Straße 47 · 66740 Saarlouis
Tel.: 0 68 31/46 12 37 · Fax: 0 68 31/46 12 37
Mobil: 0170/2 34 67 09
Mail: franz-josef.nenzo@service.generalidi.de

Praxis für Physikalische Therapie - Osteopathie / Krankengymnastik -

Johannes Becker-Ney

- Osteopath / Physiotherapeut -



**66802 Überherrn
Palisadenstrasse 20**



Telefon (06836/5364) · Telefax (06836/684789)

E-Mail: kgbeckerney@freenet.de

Osteopathie

Kranio-Sakrale Therapie
Viscerale Therapie
Parietale Therapie

Physiotherapie

Krankengymnastik
Massage
Lymphdrainage

Vorschau auf die nächsten Spiele...



FV Siersburg – SSV Überherrn

Am nächsten Wochenende beginnt bereits die Rückrunde, so dass unser erster Saisongegner, der FV Siersburg, wieder auf dem Programm steht. Beim 1:4 zum Saisonauftakt sah es für den SSV lange Zeit ganz gut aus, nach der Überherrner Führung Anfang der zweiten Halbzeit übernahm der FVS aber die Initiative und startete in eine bisher eindrucksvolle Saison, während der SSV nach dieser Auftaktniederlage ganz tief unten drin stecken blieb.

Anstoß: Sonntag, 18.11.2012, 14:30 Uhr, Siersburg, Rasenplatz



SV Schwemlingen-Ballern – SSV Überherrn

Das Schwemlinger Spiel vom 18. Spieltag wurde um zwei Wochen vorverlegt, so dass man eine Woche früher in die Winterpause gehen kann. Gegen den „Kellerkollegen“ gab es am dritten Spieltag eine ganz bittere 0:1-Heimniederlage – neben dem furiosen 5:6-Sieg der Schwemlinger letzte Woche in Herrensohr der einzige Saisonsieg für den Tabellenvorletzten.

Anstoß: Samstag, 24.11.2012, 15:00 Uhr, Schwemlingen, Rasenplatz



SSV Überherrn – SC Großrosseln

Im letzten Spiel des Jahres ist der SC Großrosseln mit unserem Ex-Trainer Michael Latz zum Warndtderby zu Gast. Beim Hinspiel in Großrosseln musste sich der SSV erst in letzter Minute durch ein Eigentor geschlagen geben. Hier riecht es nach Revanche!

Anstoß: Samstag, 01.12.2012, 15:00 Uhr, Waldstadion Überherrn

S.U.M.M.A

Stahl-und Maschinen-Montagen Anlagen GmbH

**Industriestraße 2
66583 Spiesen-Elversberg**

Kontakt:

Telefon: 0 68 21 / 9 52 16 04

Telefax: 0 68 21 / 9 52 16 05

2. und 3. Mannschaft...

Beide Mannschaften mussten am vergangenen Wochenende Derbys bestreiten, wobei die 2. Mannschaft gegen Altforweiler/Berus einen etwas überraschenden, aber nicht unverdienten Sieg landen konnte. Verstärkt durch Stephan Schweizer, Max Spies und Jan Zenner hatte das Vier-Team zunächst Glück, daß die Gäste in den ersten Minuten nicht in Führung gingen, doch nach einer halben Stunde gelang Duhic Denan dennoch das 0:1. Allerdings konnte Stephan Schweizer postwendend ausgleichen, so daß es mit dem Remis in die Pause ging. Altforweiler/Berus kam danach besser aus der Kabine und erzielte nach 48 Minute die erneute Führung. Der SSV antwortete aber auch diese Mal schnell und kam nur 4 Minuten später durch Spies zum 2:2. Nun übernahm die Elf von Dieter Vier immer mehr das Kommando und konnte nach 65 Minuten durch Schweizer erstmals in Front gehen. 10 Minuten vor Schluss konnte Philipp Lichter mit dem 4:2 dann die endgültige Entscheidung herbeiführen und eine gute Mannschaftsleistung mit 3 Punkten krönen.

Die dritte Mannschaft traf bereits am Freitag auf den Tabellenzweiten aus Friedrichweiler und die Gäste konnten früh unter Beweis stellen, daß sie zurecht so weit oben in der Tabelle platziert sind. Trotz knappem 0:1-Halbzeitrückstand hatte unsere Mannschaft eigentlich nie eine reelle Siegchance, denn die Reserve des Bezirksligisten ließ viele gute Möglichkeiten liegen. Nach zwischenzeitlichem 0:5-Rückstand vergab Achim Willmes zunächst einen Elfmeter, doch Steven Rink erzielte mit einem sehenswerten Fallrückzieher in den Winkel wenigstens noch den Ehrentreffer.

Vorschau: Am Sonntag müssen beide Mannschaft jeweils auswärts antreten. Während die zweite Mannschaft auswärts beim Tabellenschlusslicht FC Fraulautern-Steinrausch antreten muss, reist die dritte Mannschaft zu den Sportfreunden Hostenbach 2. Anstoß: 2. Mannschaft 14:30 Uhr, 3. Mannschaft 16:15 Uhr



..der gute Griff
FACHMARKT
ELEKTRO • BAD • HEIZUNG



SCHUG
MODERNE HEIZTECHNIK
ELEKTRO UND BÄDER

Stefan Schug GmbH
Geschäftsführer Stefan Schug
Sonnenweg 1a
66802 Überherrn/Altforweiler

Telefon	Fax
(0 68 36) 38 48	(0 68 36) 62 71

www.stefan-schug-gmbh.de · info@stefan-schug-gmbh.de

Verbandsliga Süd-West Saison 2012/2013 nach dem 14. Spieltag													
SG Bachem/Rimlingen	2:5	2:2	1:1	2:1	0:5	2:3	0:0	0:3	1:2	4:3	4:0	7:0	
FV Bischmisheim	2:2	2:2	2:6	2:1	0:5	2:3	0:0	0:3	4:3	4:0	4:2		
FV Bous	2:2	2:2	2:1	2:1	2:2	4:3	2:1	0:0	3:1	0:2	2:3		
SC Großrosseln			1:6	2:2	0:2	2:4	2:1	0:0	5:1	2:1	2:1		
TUS Herrensohr			1:6	2:2	0:2	2:4	2:1	0:0	5:6	2:2	2:2		
SV Klarenthal		2:1	5:3	2:3	1:3	2:2	3:1	3:1	4:3	4:1	0:3		
SV Losheim	0:0		2:0	1:1	1:1	2:2	3:1	3:1	3:1	2:1	0:2		
SG Noswendel/Wadern				1:1	0:4	1:2	3:2		1:1	2:2	5:2		
SG Perl/Besch	2:1	5:1	2:0	3:3	0:3		3:2	2:2	2:4	1:1			
FC Rastpfuhl	3:3	0:3		3:0	3:0			2:2	0:3	3:3	1:1		
SSV Saarlouis	2:1	2:5	1:3	1:2		3:1			0:3		3:2		
FSG Limbach-Schmelz				2:3	1:2	4:1		4:0	4:1	4:2	3:2		
FV Schwalbach			1:7	0:0	0:5		2:0	0:1	4:1		4:2		
SV Schwemlingen-Ballern	0:1	4:6		0:0	0:5	1:3	1:5	1:8		2:2	2:2		
FV Siersburg	2:3	2:1	2:3	2:0		2:1	3:0			4:2			
SSV Überherrn				3:3	1:1	0:3		1:0		0:4	0:1	1:4	

Kraftfahrzeugteile und Zubehör zum vernünftigen Preis

Ihr leistungsfähiger Partner für
**Kraftfahrzeugteile
und Zubehör**

TOSCHI

66802 Überherrn · Tel. (06836) 38 30

Hauptstraße 63



Portz

Wir backen's
Bäckerei | Konditorei

Seit 1903

Wohnstadtcafé Portz GmbH | Am Schillerplatz | 66802 Überherrn | Tel.: 06836 | 2974

Spielerportrait...

Tim Fritz

Wohnort:	Schaffhausen
Beruf:	Bankkaufmann
Alter:	20 Jahre
Familienstand:	ledig
Gewicht:	75 kg
Größe:	181 cm
Position:	Mittelfeld
Sportliches Vorbild:	Basti Schweinsteiger, Alex Zimmer
Sportliches Ziel:	Stammplatz, erfolg mit dem SSV
Bisherige Vereine:	SSC Schaffhausen, SV Röchlingen Völklingen
Hobby:	Fußball
Lieblingsfilm:	Hangover
Lieblingsmusik:	House, Hip-Hop, Udo Lindenberg
Lieblings TV-Sendung:	Two and a half men
Persönliche Wünsche:	Gesundheit und Glück



Auto Müller GmbH

66802 Überherrn • Tel.: (0 68 36) 16 90

Kfz- Meisterbetrieb

Zum Fäßchen

Hauptstraße 56 • 66802 Überherrn

*Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag ab 15.00 Uhr
Freitag und Samstag ab 14.00 Uhr, Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr*

Live!



und



auf



Live!



Hoch und Tiefbau

- Erdbau - Kanalbau - Kernbohrung
- Photovoltaik
- Pflasterverlegung
- Garten- und Landschaftsbau
- Kläranlagen und Zisternenbau

Im Langfeld 50 Tel + Fax: 06836 / 51 29
66802 Überherrn Handy: 0170 / 40 26 36 9

PIZZERIA - HEIMSERVICE
DA PIERRO
EXPRESS

Tel. 0 68 36 / 80 03 37
Am Alten Bahnhof · 66802 Überherrn

Öffnungszeiten:
So. - u. Feiertage: 11.30 - 14.00 Uhr
Di. - So.: 17.00 - 23.00 Uhr · Mo. Ruhetag



hart und hild
INGENIEURBÜRO

Brühlstraße 14 - 66763 Dillingen
www.hartundhild.de

Seit 30 Jahren ihr Partner in Sachen
allgemeiner Ingenieurbau, Stahlbau und Maschinenbau

Ich wünsche den Mannschaften viel Erfolg in der kommenden Saison
Günter Hild, Ortsvorsteher Wohnstadt

... wir kriegen das wieder hin!









Bis zu 50% günstiger!

Mit unserem neuen MIRACLE-System beseitigen wir Beulen und großflächige Schäden z.B. an Tür, Schweller oder Seitenwand jetzt besser, schneller und fachgerechter. Das MIRACLE-System schont Fahrzeug und Geldbeutel. Und: Die Instandsetzung selbstverschuldeter Schäden an älteren Fahrzeugen lohnt sich wieder. Wir beraten Sie gerne.



HEINEN
Karosserie & Lack

Geb. HEINEN GmbH · Langwies 23 · Überherrn · Tel. 0 68 36 / 36 08 · www.heinen-lack.de · E-Mail: heinen@heinen-lack.de

Kreisliga A Saar Saison 2012/2013 nach dem 14. Spieltag		SSV Altforw.-Berus 1	TUS Beumarais 2	TUS Bisten 2	FC Ensdorf 1	FC Fraulautern-Steinr. 1	VfB Gisingen 1	SG Ihn-Leidingen 1	FC Lisdorf 1	FC Picard 1	SC Roden 2	SSV Saarlouis 2	FV Schwalbach 3	SV Wallerfangen 1	SSV Überherrn 2
SSV Altforw.-Berus 1					1:2	5:0					3:1	1:2	5:0	1:2	
TUS Beumarais 2	1:4				2:3							2:3	8:2	0:4	4:1
TUS Bisten 2	2:5	1:4			1:6							2:4	5:1		5:1
FC Ensdorf 1						6:0	2:0			5:5	2:2			2:9	
FC Fraulautern-Steinr. 1		2:2	0:1				0:2	0:1	0:1						
VfB Gisingen 1	1:1		2:0					3:0	2:0		4:1				0:3
SG Ihn-Leidingen 1	2:1	2:2	3:1	1:1											2:3
FC Lisdorf 1	2:2	4:1	5:0	0:0							0:3	4:3			0:2
FC Picard 1		3:2	14:1			8:0	0:2	2:0	3:1						0:2
SC Roden 2		4:3	2:3					1:2		3:3					2:1
SSV Saarlouis 2					6:1	8:0	8:0	4:1	4:3	1:3					
FV Schwalbach 3					0:3	0:0	3:0			0:1	2:1	1:2			
SV Wallerfangen 1			8:1		4:2	2:2	5:0	3:1	4:2						
SSV Überherrn II	4:2			4:2					2:2	2:2	1:4	0:3	0:3		



Sporthaus GLAAB
 66646 MARPINGEN - Tel. 06853/50077
 Fax 06853/30142
 sporthausglaab@t-online.de

**Ihr kompetenter Ansprechpartner
 in Sachen Teamsport**

Ständig aktuelle Fußball-Modelle in hoher Stückzahl an Lager.



Adam
Karosserie- u. Fahrzeugbau

66802 Überherrn-Altforweiler
 Comotorstraße 23 · Tel. (0 68 36) 13 85


**Kofferaufbauten • Autolackierungen
 Pritschenaufbauten • PVC-Planen
 Schiebeverdecke
 Behebung von Unfallschäden**



**CNC-Technik
 Nalbach GmbH**

- Zerspanung
- Drehen
- Fräsen

**CNC-Technik
 Nalbach GmbH**
 Zum Sitters 24
 66767 Wadgassen
 Tel.: 0 68 34 / 4 09 02 10
 Fax: 0 68 34 / 4 09 02 11



GV
 Gewerbeverband
 ÜBERHERRN

*Wir informieren
 Wir helfen
 Wir beraten
 Wir unterstützen
 Wir vermitteln
 Wir organisieren*

Zusammenschluss von Handel, Handwerk und Industrie
 Postfach 1151 · D-66799 Überherrn



R. Rolles
Tür- und Tortechnik

Fachbetrieb für Tür- und Toranlagen
 Reiner Rolles · Elektromeister

Comotorstraße 17 · 66802 Überherrn
 Tel. (0 68 36) 44 80 · Fax (0 68 36) 44 56
 eMail: rolles.ttt@t-online.de · www.tueren-tore-rolles.de



BESTATTUNGEN
RALF-KONRAD CHYTROWSKI

Inh. Monika Chytrowski • Seit über 30 Jahren im Familienbesitz
 Ihr Helfer und Berater im Trauerfall
 Erd- und Feuerbestattungen
 Überführungen und Erledigungen aller Formalitäten
 Tel.: (0 68 36) 12 00 • Glückstraße 7 • 66802 Überherrn

1. Mannschaft

Platz	Name	eingewechselt	ausgewechselt	Anzahl Spiele	Spielminuten	Tore	davon Elfmeter
		→	←				
01	Fritz Tim	0	0	14	1260	0	0
02	Neubauer Jan	0	0	14	1260	6	0
03	Zenner Jan	0	0	14	1260	0	0
04	Grauvogel Daniel	0	2	14	1246	2	0
05	Baltes Clemens	0	0	13	1170	0	0
06	Leonard Sebastien	1	3	13	1078	0	0
07	Spies Max	0	1	12	1058	0	0
08	Wagner Dirk	2	3	10	752	2	0
09	Hild Christopher	4	2	12	727	0	0
10	Schweizer Stephan	2	7	12	668	2	0
11	Issa Hussein	3	3	9	588	2	0
12	Müller Pascal	1	6	8	519	0	0
13	Di Bella Thomas	3	2	8	510	0	0
14	Reinbold Fabien	1	0	4	315	0	0
15	Ordener Garry	0	2	4	305	0	0
16	Klein Lutz	0	2	4	287	0	0
17	Broßette Markus	5	0	5	206	1	0
18	Höfer Michael	0	2	3	186	1	0
19	Paquet Christian	1	0	2	130	1	0
20	Jenal Daniel	0	2	2	106	0	0
21	Löwenbrück Daniel	2	0	2	46	0	0
22	Schmitt Steven	4	0	4	40	0	0
23	Rink Steven	3	0	3	27	0	0
24	Lorson Lars	1	0	1	19	0	0
25	Lenzer Sascha	1	0	1	19	0	0
26	Toka Umut	1	0	1	7	0	0
27	Dillinger Oliver	1	0	1	6	0	0
28	Bosche Christian	1	0	1	4	0	0
	Eigentor					1	
	rausgestellt:				61		
		37	37		13860	18	0

Feste feiern beim Paul



- ✓ HOCHZEITEN
- ✓ FAMILIENFEIERN
- ✓ FIRMENFEIERN
- ✓ GEBURTSTAGE
- ✓ JUBILÄEN
- ✓ VEREINSFEIERN usw.

beim **Paul**

Am Marktplatz, Überherrn
 Telefon 0 68 36 - 13 47
 Mobil 0178 - 9 31 77 28
 Fax 0 68 36 - 61 25

www.beimpaul.de • E-Mail: beimpaul@web.de

DISCO-PUB AM BAHNHOF • GROSSER BIERGARTEN • TERRASSE

Ihr kompetenter Partner für:

- Bücher
- Schreibwaren
- Zeitschriften
- Tabak
- Toto/Lotto
- Geschenkartikel

RS Papeterie

Überherrn · Hauptstraße 76 · ☎ 0 68 36 · 23 02
www.shop.rs-papeterie.de

HERZLICH WILLKOMMEN IN IHRER POOLAUSSTELLUNG DER SUPERLATIVE

Erleben Sie die einzigartige Welt der exklusiven
Swimmingpools und Whirlpools. Für Ihr privates Poolparadies.
Mehr als 1.000 m² Ausstellungsfläche

Das patentierte DESJOYAUX-
Poolsystem bietet Ihnen den
Sportwagen unter den Pools
zum Preis eines Kleinwagens.



Alle Poolgrößen – und Formen sind möglich.
Beratung, Planung und Durchführung – alles aus einer Hand
durch unsere kompetenten Fachberater und angeschlossenen
Handwerksmeisterbetriebe.

**RUHLAND
KALLENBORN**
EIN UNTERNEHMEN DER
HORNBACH BAUSTOFF UNION.

Informationen unter:

www.poolwelt-saarland.de
oder Tel. 0 68 31 / 95 51 07

Ihre Ansprechpartnerin: Frau Hartmann

66806 Ensdorf, An der B 51, Tel.: 0 68 31 / 9 55-0, Fax: 0 68 31 / 9 55-174,
info@ruhland-kallenborn.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 7:00 - 18:00 Uhr

Sa.: 8:00 - 14:00 Uhr

So.: 14:00 - 17:00 Uhr (ohne Beratung und Verkauf)

Ein tolles Team braucht starke Spieler!



Holen Sie sich ein **Farb-Multifunktions-Kraftpaket**
aus dem Team von **DEVELOP** zum günstigen Mietpreis!

Drucken

Kopieren

Scannen

Faxen

Heim + Feit Bürotechnik GmbH

Wallerfanger Str. 71
66740 Saarlouis
Tel. **06831-122 122**
Fax 06831-461 004

Europaallee 6
66113 Saarbrücken
Tel. **0681-98 90 98 00**
Fax 0681-98 90 98 03

www.heimundfeit.de



...für mehr Mensch im Büro!